

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

Tel. +41 58 322 97 31

Fax +41 58 322 96 20

Email: zs.kanzlei@parl.admin.chwww.parlament.ch

Stand: 30.05.2023

Sommersession 2023**Session d'été 2023****Sessione estiva 2023**

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
 Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
 Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
23.032	n Zahlungsrahmen Nationalstrassen 2024-2027, Ausbauschritt 2023 für die Nationalstrassen, Verpflichtungskredit und Änderung des Bundesbeschlusses über das Nationalstrassennetz (KVF) Plafond des dépenses pour les routes nationales sur la période 2024-2027, étape d'aménagement 2023 des routes nationales, crédit d'engagement et modification de l'arrêté fédéral sur le réseau des routes nationales (CTT) Limite di spesa 2024-2027 per le strade nazionali, la Fase di potenziamento 2023, il credito d'impegno e la modifica del decreto federale concernente la rete stradale nazionale (CTT)	30.05.2023	30.05.2023 13.00 Uhr
23.033	n Bundesbeschluss über die Verpflichtungskredite ab 2024 für die Beiträge an Massnahmen im Rahmen des Programms Agglomerationsverkehr (KVF) Arrêté fédéral sur les crédits d'engagement alloués à partir de 2024 pour les contributions aux mesures prises dans le cadre du programme en faveur du trafic d'agglomération (CTT) Decreto che stanZIA crediti d'impegno a partire dal 2024 per i contributi destinati a misure nel quadro del programma Traffico d'agglomerato (CTT)	30.05.2023	30.05.2023 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
23.001	sn	Geschäftsbericht des Bundesrates 2022 (GPK) Rapport de gestion du Conseil fédéral 2022 (CdG) Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2022 (CdG)	31.05.2023	30.05.2022 19.00 Uhr
22.075	n	«Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit». Volksinitiative (RK/SGK) « Pour la liberté et l'intégrité physique ». Initiative populaire (CAJ/CSSS) «Per la libertà e l'integrità fisica». Iniziativa popolare (CAG/CSSS)	31.05.2023	30.05.2022 19.00 Uhr
23.003	sn	Staatsrechnung 2022 (FK) Compte d'Etat 2022 (CdF) Consuntivo di Stato 2022 (CdF)	01.06.2023	31.05.2023 13.00 Uhr
23.007	sn	Voranschlag 2023. Nachtrag I (FK) Budget 2023. Supplément I (CdF) Preventivo 2023. Prima aggiunta (CdF)	01.06.2023	31.05.2023 13.00 Uhr
23.027	sn	BVG. Änderung (Anlage von Freizügigkeitsgeldern der Auffangeinrichtung) (SGK) LPP. Modification (Placement de fonds du libre passage de l'institution supplétive) (CSSS) LPP. Modifica (Investimento di fondi di libero passaggio dell'istituto collettore) (CSSS)	05.06.2023	01.06.2023 19.00 Uhr
22.054	s	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative (SGK) Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire (CSSS) Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare (CSSS)	05.06.2023	01.06.2023 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
16.498	n	Pa. Iv. Badran Jacqueline. Unterstellung der strategischen Infrastrukturen der Energiewirtschaft unter die Lex Koller (UREK) Iv. pa. Badran Jacqueline. Soumettre les infrastructures stratégiques du secteur énergétique à la lex Koller (CEATE) Iv. pa. Badran Jacqueline. Assoggettare le infrastrutture strategiche dell'economia energetica alla lex Koller (CAPTE)	07.06.2023 06.06.2023 12.00 Uhr
22.081	n	Rahmenkredit 2024-2027 für drei Genfer Zentren (SiK) Crédit-cadre 2024-2027 pour trois Centres de Genève (CPS) Credito quadro 2024-2027 per tre Centri ginevrini (CPS)	08.06.2023 07.06.2023 12.00 Uhr
23.031	n	Gewährung eines Darlehens an die FIPOI zur Finanzierung der Renovation des Sitzgebäudes der OTIF in Bern (APK) Octroi à la FIPOI d'un prêt destiné au financement de la rénovation du bâtiment du siège de l'OTIF à Berne (CPE) Concessione alla FIPOI di un mutuo destinato a finanziare la ristrutturazione dell'edificio della sede dell'OTIF a Berna (CPE)	08.06.2023 07.06.2023 12.00 Uhr
22.069	s	Tabaksteuergesetz. Änderung (Besteuerung von E-Zigaretten) (WAK) Loi sur l'imposition du tabac. Modification (Imposition des cigarettes électroniques) (CER) Legge sull'imposizione del tabacco. Modifica (Imposizione delle sigarette elettroniche) (CET)	08.06.2023 07.06.2023 12.00 Uhr
22.058	n	Zollgesetz. Totalrevision (WAK) Loi sur les douanes. Révision totale (CER) Legge sulle dogane. Revisione totale (CET)	08.06.2023 07.06.2023 12.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
23.029	n	Bundesgesetz über Regionalpolitik. Änderung (WAK) Loi fédérale sur la politique régionale. Modification (CER) Legge federale sulla politica regionale. Modifica (CET)	12.06.2023	08.06.2023 13.00 Uhr
23.025	n	Armeebotschaft 2023 (SiK) Message sur l'armée 2023 (CPS) Messaggio sull'esercito 2023 (CPS)	14.06.2023	13.06.2023 13.00 Uhr
17.400	s	Pa. Iv. WAK-SR. Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung (WAK) Iv. pa. CER-CE. Imposition du logement. Changement de système (CER) Iv. pa. CET-CS. Cambio di sistema nell'ambito dell'imposizione della proprietà abitativa (CET)	14.06.2023	13.06.2023 13.00 Uhr
18.077	n	Raumplanungsgesetz. Teilrevision. 2. Etappe (UREK) Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle. 2ème phase (CEATE) Legge sulla pianificazione del territorio. Revisione parziale. Seconda fase (CAPTE)	15.06.2023	14.06.2023 17.00 Uhr
21.052	s	Alimentierung Armee und Zivilschutz Teil 1 (SiK) Alimentation de l'armée et de la protection civile Partie 1 (CPS) Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile Parte 1 (CPS)	15.06.2023	14.06.2023 19.00 Uhr
22.026	s	Alimentierung Armee und Zivilschutz. Teil 2 (SiK) Alimentation de l'armée et de la protection civile. Partie 2 (CPS) Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile. Parte 2 (CPS)	15.06.2023	14.06.2023 19.00 Uhr
22.072	s	Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes (SiK) Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy (CPS) Partecipazione della Svizzera alla KFOR. Proroga dell'impiego della Swisscoy (CPS)	15.06.2023	14.06.2023 19.00 Uhr



2. Volksinitiativen: Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen

2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles

2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
22.075	n	«Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit». Volksinitiative (RK/SGK) « Pour la liberté et l'intégrité physique ». Initiative populaire (CAJ/CSSS) «Per la libertà e l'integrità fisica». Iniziativa popolare (CAG/CSSS)	31.05.2023	30.05.2022 19.00 Uhr
22.054	s	Für eine sichere und nachhaltige Altersvorsorge (Renteninitiative). Volksinitiative (SGK) Pour une prévoyance vieillesse sûre et pérenne (initiative sur les rentes). Initiative populaire (CSSS) Per una previdenza vecchiaia sicura e sostenibile (Iniziativa sulle pensioni). Iniziativa popolare (CSSS)	05.06.2023	01.06.2023 19.00 Uhr